

SOGO

Human Technology



manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções



Ventilador de Sobremesa 12 "(30 cm)
Electric Desk Fan 12" (30 cm)
Ventilateur sur table électrique 12"(30 cm)
Ventilador Eletrico do Mesa 12 "(30 cm)

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21410



Estimado cliente, Por favor, lea cuidadosamente este manual.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

Cuando utilice aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones cuidadosamente y guarde estas instrucciones de uso para futuras referencias.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, enchufe o el ventilador en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato para otro uso distinto al indicado.
- Conecte el aparato sólo en la tensión especificada en la placa de características (220 - 240V ~ 50Hz).
- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- No tirar del enchufe de la toma tirando del cable de conexión.
- No lo use al aire libre.
- No utilice un cable de extensión, a menos que el cable ha sido revisado y probado por el servicio autorizado o un técnico calificado.
- La supervisión cercana es necesaria

cuando el aparato es utilizado por o cerca de niños.

- Siempre utilice el aparato en un nivel adecuado y la plataforma esté seca.
- Evite el uso de un aparato eléctrico en donde pueda caerse o caerse al agua.
- No intente utilizar el aparato después de que se haya caído al agua. Apagar y desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica.
- Nunca intente insertar cualquier objeto a través de la rejilla cuando el ventilador está en funcionamiento.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de un mal funcionamiento, o ha sido dañado de alguna manera, por favor contactar con el fabricante o el distribuidor local.
- No cubra la rejilla.
- Si el ventilador va a guardarse para un periodo largo de tiempo o no se usará regularmente, colocarlo en el embalaje original (o similar) y guárdelo en un lugar seco y limpio. Antes de utilizar de nuevo, comprobar si la unidad está limpia y seca, si las aspas del ventilador giran libremente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender

los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

- Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

CÓMO INSTALAR

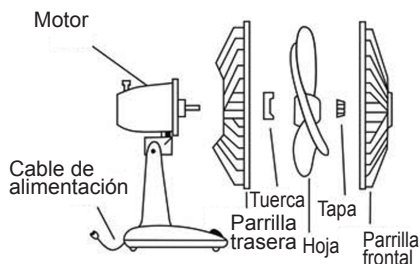
Compruebe antes de la instalación

1. Desembale el producto para comprobar si todos los accesorios están disponibles.
2. Compruebe la tensión que se muestra en la placa de características para ver si concuerda con la situación local.
3. Revise el motor si funciona sin problemas.

INFORMACION TECNICA

Voltaje/ Frecuencia: 220-240V ~ 50Hz
Potencia: 35W

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



El dispositivo de seguridad se va a volver a instalar o montar como ya se ha instalado.
Tapa de las aspas
Desenrosque la tapa en el sentido de las agujas del reloj la tuerca gira y para el montaje posterior, girando en sentido antihorario.

Parrilla trasera

Ponga la rejilla trasera en el eje del motor y el tornillo con la tuerca.

Aspas

Deslizar las aspas en el eje del motor.

Tapa de las aspas

Atornille la tapa de las aspas en el eje girándola hacia la izquierda.

Parrilla frontal

Coloque la parrilla del frente y cierre los clips o tornillos para fijar el anillo y la rejilla juntos.

INSTRUCCIONES DE USO

Para hacer que la cabeza del ventilador oscile, poner la perilla en la carcasa del motor.

Para ajustar el ángulo vertical, poner la cabeza del ventilador hacia arriba o hacia abajo según se desee.

La velocidad se controla pulsando los interruptores de los botones pulsadores de la base.

Conecte el cable de alimentación a una toma de pared.

MANTENIMIENTO

1. Antes de la limpieza del ventilador desconecte primero.
2. Limpie el ventilador con un paño suave y detergente neutro, pero no soluciones abrasivas.
3. Añadir unas gotas de aceite lubricante de calidad a los cojinetes del motor antes de la primera operación de cada año.

Instructions for use

Dear Customer, Please read this instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

This instruction manual can also be downloaded from our web page
www.sogo.es

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions carefully and save these instruction manual.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or fan into water or any other liquid.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Use the appliance only on the voltage specified on its rating plate (220 - 240V ~ 50Hz).
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not pull the plug out of the socket by pulling the connection cord.
- Do not use outdoors.
- Do not use an extension cord, unless the cord has been checked and tested by your electrical authority or a qualified technician.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Always use your appliance on a suitable level and dry platform.

- Avoid using an appliance where it can fall or be pushed into water.
- Never reach for an appliance after it has fallen into water. Switch off at the mains power point and unplug immediately.
- Never attempt to insert any object through the grille when the fan is operating.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, please connect with manufacturer or local distributor.
- Do not cover the grille.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, replace it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry if the fan blades rotates freely.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always disconnect the appliance from the

supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children.

HOW TO INSTALL

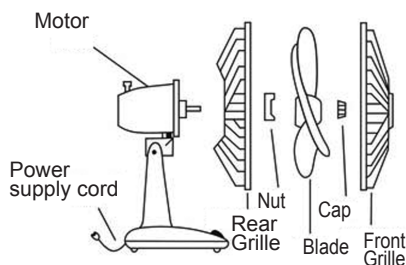
Check before installation

1. Unpack the product to check if all the accessories are available.
2. Check the voltage shown in the nameplate to see if it accords with the local situation.
3. Check the motor if it can move smoothly.

TECHNICAL INFORMATION

Voltage / Frequency: 220-240V ~ 50Hz
Output Power: 35W

ASSEMBLING INSTRUCTIONS



The safety device is to be reinstalled or remounted as previously installed.

Blade Cap

Unscrew the blade mounting by running clockwise & rear guard mounting nut by turning counter clockwise.

Rear Grille & Guard Nut

Put rear guard on motor shaft and screw with guard nut.

Blade

Slide blade on motor shaft.

Blade Cap

Screw blade cap on shaft by turning counter clockwise.

Front Grille

Put front grille and close clips or screw grille ring to secure grilles together.

OPERATING INSTRUCTIONS

To make the fan head oscillate, put in the knob on the motor housing.

To adjust vertical angle, put fan head up or down as desired.

Speed is controlled by depressing the push button switches.

Plug the power supply cord into a wall outlet.

MAINTENANCE

1. Before cleaning unplug fan first.
2. Clean the fan with soft cloth and neutral detergent, but no gasoline or other solutions.
3. Add a few drops of high quality lubricating oil to the bearings of the motor before the first operation every year.

Mode d'emploi

ATTENTION

S'il vous plaît lire entièrement ces instructions avant utilisation et les conserver pour référence ultérieure.

SÉCURITÉ IMPORTANT

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions élémentaires de sécurité doivent être suivies, incluant ce qui suit:

- Lire attentivement toutes les instructions et conserver ces instructions pour référence future.
- Pour protéger contre les chocs électriques ne pas immerger le cordon, la fiche ou d'un ventilateur dans l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres fins que celles prévues.
- Brancher l'appareil uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique (220 - 240V ~ 50Hz).
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne tirez pas sur la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser une rallonge si le câble a été examiné et testé par le service agréé ou un technicien qualifié.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par ou près

des enfants.

- Toujours utiliser l'appareil à un niveau approprié et le pont est sec.
- Évitez d'utiliser un appareil électrique où il peut tomber ou de tomber à l'eau l.
- Pas tenter d'utiliser la dispositif après il est tombé dans l'eau. Éteignez et débranchez l'appareil de la grille.
- N'essayez jamais d'insérer n'importe quel objet à travers la grille quand le ventilateur est en marche.
- Toujours éteindre le ventilateur lorsque vous déplacez d'un endroit à l'autre.
- Ne pas faire fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé ou après un dysfonctionnement, ou a été endommagé de quelque façon, s'il vous plaît contactez le fabricant ou le distributeur.
- Ne pas couvrir la grille.
- Si le ventilateur sera stocké pendant de longues périodes de temps ou de ne pas utiliser régulièrement Ra, le mettre dans l'emballage d'origine (ou similaire) et enregistrez-le dans un endroit sec et propre. Avant d'utiliser à nouveau, voir si l'appareil est propre et sec, si le ventilateur lames à n gir librement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité

et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

- Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

COMMENT FAIRE POUR INSTALLER

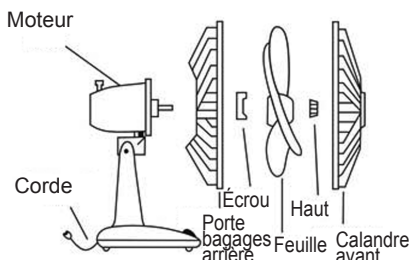
Vérifiez avant l'installation

1. Déballez le produit pour voir si tous les accessoires sont disponibles.
2. Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique pour voir si elle correspond à la situation locale.
3. Vérifiez si le moteur tourne rond.

INFORMATION TECHNIQUE

Tension / Fréquence: 220-240V ~ 50Hz
Puissance: 35W

INSTRUCTIONS



Le dispositif de sécurité est de ré-installer ou assembler comme il a déjà installé.

Top des lames

Dévissez le bouchon dans le sens de la visite écrou dans le sens horaire et pour l'assemblage plus loin en tournant à gauche.

Nut et Porte-bagages arrière

Mettre le regilla arrière dans l'axe de l'écrou de vis motor.

Lames

Faites glisser la lame sur l'arbre moteur.

Top des lames

Visser le capuchon des pales sur l'arbre en tournant dans le sens antihoraire.

Calandre avant

Placer la grille avant et fermez les clips ou des vis pour fixer l'anneau et engrener ensemble.

INSTRUCTIONS

Pour faire osciller la tête du ventilateur, mettre le bouton sur le boîtier du moteur.

Pour régler l'angle vertical, mettre la tête du ventilateur vers le haut ou vers le bas comme vous le souhaitez.

La vitesse est contrôlée commutateurs en appuyant sur les boutons-poussoirs de la base.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.

ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, débrancher le ventilateur.
2. Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux et un détergent doux, mais des solutions abrasives.
3. Ajouter quelques gouttes d'huile de qualité des roulements du moteur avant la première opération chaque année.

Manual de instruções

ATENÇÃO

Por favor, leia estas instruções completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es. Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser seguidas, incluindo o seguinte:

- Leia todas as instruções cuidadosamente e guarde estas instruções para referência futura.
- Para se proteger contra choque elétrico não mergulhe plugue do cabo, ou o fã em água ou outro líquido.
- Não utilize o aparelho para outro uso que se destina.
- Conecte a unidade apenas a tensão especificada na plaqueta de identificação (220 - 240V ~ 50Hz).
- Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes da limpeza.
- Não puxe o plugue da tomada puxando pelo cabo.
- Não use ao ar livre.
- Não use um cabo de extensão, a menos que o cabo foi examinado e testado pelo serviço autorizado ou um técnico qualificado.
- É necessário supervisão quando o aparelho for usado por crianças ou perto

delas.

- Utilize sempre o dispositivo a um nível adequado e no convés está seco.
- Evite o uso de um aparelho elétrico onde ele possa cair ou cair à água l.
- Não tente usar o dispositivo depois de ter caído na água. Desligue e desconecte o dispositivo da grade.
- Nunca tente inserir qualquer objeto através da grade, quando o ventilador está funcionando.
- Sempre desligue o ventilador quando se deslocam de um lugar para outro.
- Não opere qualquer aparelho com um cabo ou ficha danificados ou após uma avaria, ou foi danificado de alguma forma, por favor, contate o fabricante ou distribuidor.
- Não cubra o grid.
- Se o ventilador será armazenado por longos períodos de tempo ou não usam regularmente Ra, colocá-lo na embalagem original (ou similar) e salve-o em local seco e limpo. Antes de usar de novo, ver se a unidade está limpa e seca, se o ventilador lâminas para gir livremente.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As

crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.

- Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
- Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.

COMO INSTALAR

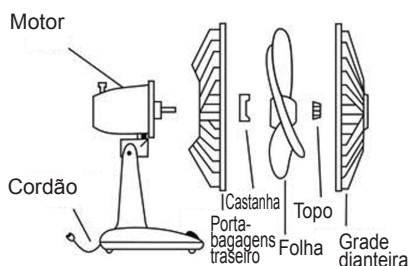
Verifique antes de instalação

1. Descompacte o produto para ver se todos os acessórios estão disponíveis.
2. Verifique a tensão indicada na placa para ver se ele combina com a situação local.
3. Verifique se o motor funciona sem problemas.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão / frequência: 220-240V ~ 50Hz
Poder: 35W

INSTRUÇÕES



O dispositivo de segurança é a re-instalar ou montar como já foi instalado.

Top das lâminas

Desaperte a tampa na direção da turnê porca no sentido horário e para a montagem ainda mais girando sentido anti-horário.

Nut e Porta-bagagem traseiro

Coloque retaguarda no eixo do motor e de rosca com porca guarda.

Lâminas

Deslizar a lâmina sobre o eixo do motor.

Top das lâminas

Aparafuse a tampa das lâminas no eixo girando sentido anti-horário.

Grade dianteira

Coloque a grelha da frente e feche os cliques ou parafusos para fixar o anel e malha juntos.

INSTRUÇÕES

Para fazer a cabeça da ventoinha oscilar, coloque o botão na carcaça do motor.

Para ajustar o ângulo vertical, colocar a cabeça do ventilador para cima ou para baixo, como desejado.

A velocidade é controlada interruptores, premindo os botões de pressão da base.

Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de parede.

MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar, desligue o ventilador.
2. Limpe o ventilador com um pano macio e detergente neutro, mas as soluções abrasivas.
3. Adicione algumas gotas de óleo do motor rolamentos de qualidade antes da primeira operação a cada ano.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión, con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Directive 2006/95/EC Low Voltage Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility with Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE Directive Basse Tension 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la directive 2009/125/CE sur les exigences d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2006/95/CE Directiva de Baixa Tensão 2004/108/CE de Compatibilidade Eletromagnética com a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e Directiva 2009/125/CE, relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:
Sanysan Appliances S.L,
CIF: B98753056, España
Fabricado en P.R.C

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:
Sanysan Appliances S.L,
CIF: B98753056, Espagne
Fabriqué en P.R.C

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:
Sanysan Appliances S.L,
CIF: B98753056, Spain
Made in P.R.C

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:
Sanysan Appliances S.L,
CIF: B98753056, Espanha
Fabricadas em P.R.C

SOGO®

Human Technology



ref. SS-21410

